

falmec



Silence NRS

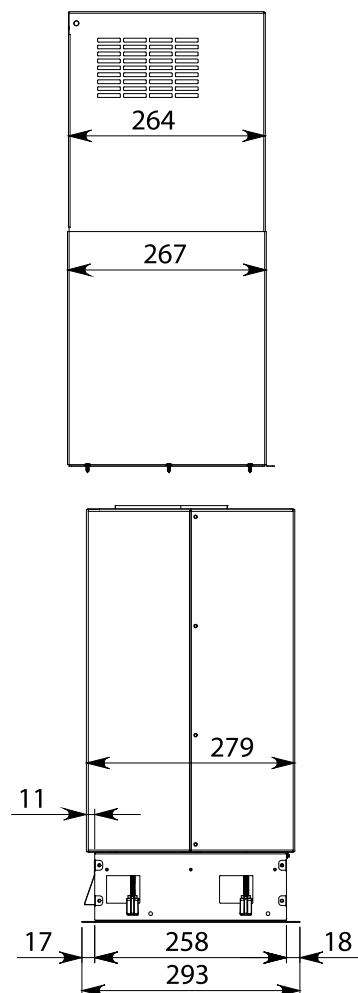
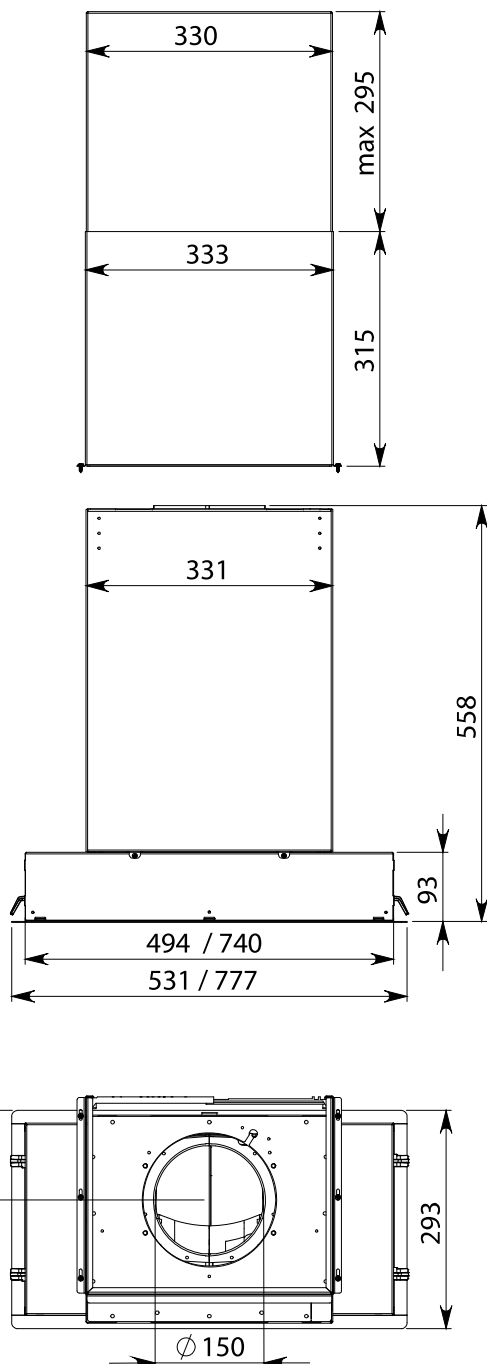
Gruppo Incasso

INSTRUCTIONS BOOKLET

LIBRETTO ISTRUZIONI ^{IT}
GEBRAUCHSANWEISUNG ^{DE}
MODE D'EMPLOI ^{FR}
MANUAL DE INSTRUCCIONES ^{ES}

ИНСТРУКЦИИ ^{RU}
INSTRUKCJA OBSŁUGI ^{PL}
HANDLEIDING ^{NL}
MANUAL DE INSTRUÇÕES ^{PT}

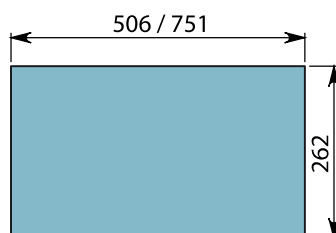
BRUGSANIVSNINGER ^{DK}
INSTRUKTIONSBOK ^{SE}
OHJEKIRJA ^{FI}
BRUKSANVISNING ^{NO}



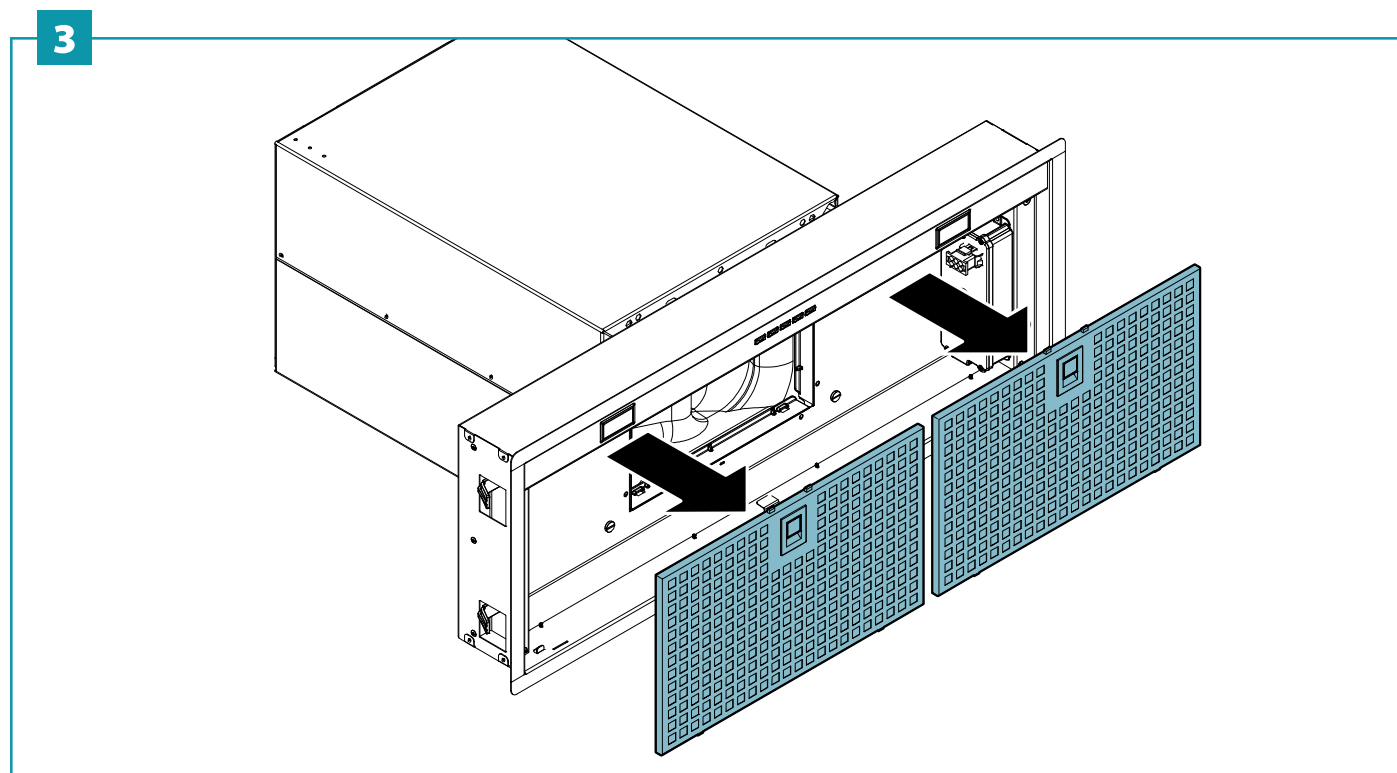
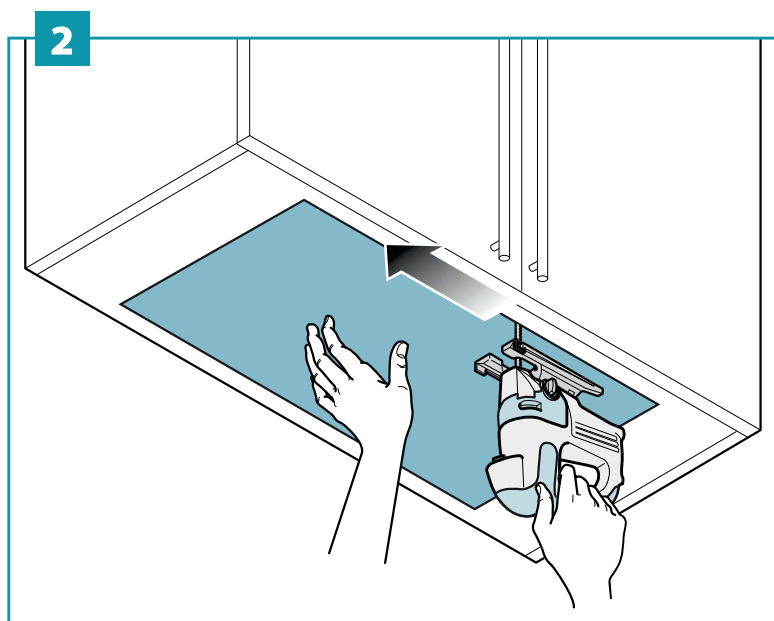
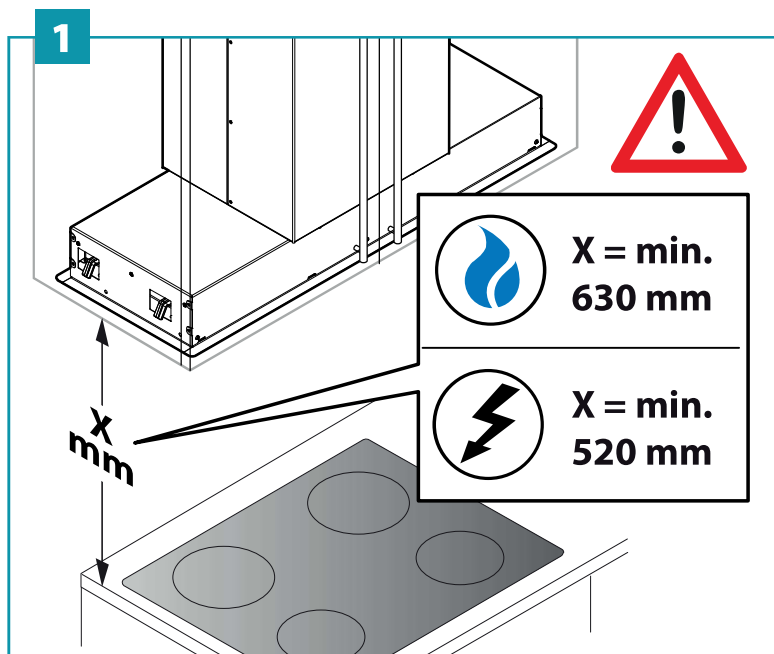
GRUPPO INCASSO NRS 70: 28 kg

GRUPPO INCASSO NRS 50: 26 kg

IT - Misure foro per incasso
 EN - Hole measurements for installation
 DE - Lochabmessungen für einbau
 FR - Mesures du trou pour encastrément
 ES - Medidas del orificio para empotrado
 RU - Размеры монтажного отверстия
 PL - Wymiary otworu do zabudowy
 NL - Maten gat voor inbouw
 PT - Medidas do furo para embutir
 DK - Mål til åbning for indbygning
 SE - Mått hål för inbyggning
 FI - Aukon mitat upotusta varten
 NO - Hullmål for innfelling



- IT - Misura installazione (1), foratura pensile (2), togliere filtro metallico (3).
- EN - Installation measurements (1), wall unit hole (2), remove metallic filter (3).
- DE - Installationsabmessungen (1), Bohrung Hängekasten (2), Metallfilter (3) abnehmen.
- FR - Mesures pour installation (1), perçage meuble (2), Enlever le filtre métallique (3).
- ES - Medidas instalación (1), orificio armario de pared (2), quitar el filtro metálico (3).
- RU - Монтажные размеры (1), выполнение отверстия в навесном шкафу (2), снимите металлический фильтр (3).
- PL - Wymiary instalacji (1), nawierzenie szafki wiszącej (2), zdjąć filtr metalowy (3).
- NL - Installatiematen (1), opening keukenkastje (2), demonteer metalen filter (3).
- PT - Medidas para a instalação (1), perfuração de elemento suspenso (2), retirar o filtro metálico (3).
- DK - Installationsmål (1), hul i skab (2), fjern metalfilteret (3).
- SE - Mått installation (1), hål skåp (2), avlägsna metallfiltret (3).
- FI - Asennusmitat (1), hyllyn aukon teko (2), irrota metallisuodatin (3).
- NO - Installasjonsmål (1), boring i veggskap (2), fjern metallfilteret (3).



IT - Inserimento cappa (4), fissaggio al pensile (5).

EN - Hood installation (4), fitting to the wall unit (5).

DE - Einfügen der Abzugshaube (4), Befestigung am Hängekasten (5).

FR - Mise en place de la hotte (4), fixation au meuble (5).

ES - Introducción campana (4), fijación en el armario de pared (5).

RU - Монтаж вытяжки (4), крепление к навесному шкафу (5).

PL - Wsuniecie okapu (4), mocowanie do szafki wiszącej (5).

NL - Plaatsing kap (4), bevestiging aan het keukenkastje (5).

PT - Inserção da coifa (4) e fixação ao elemento suspenso (5).

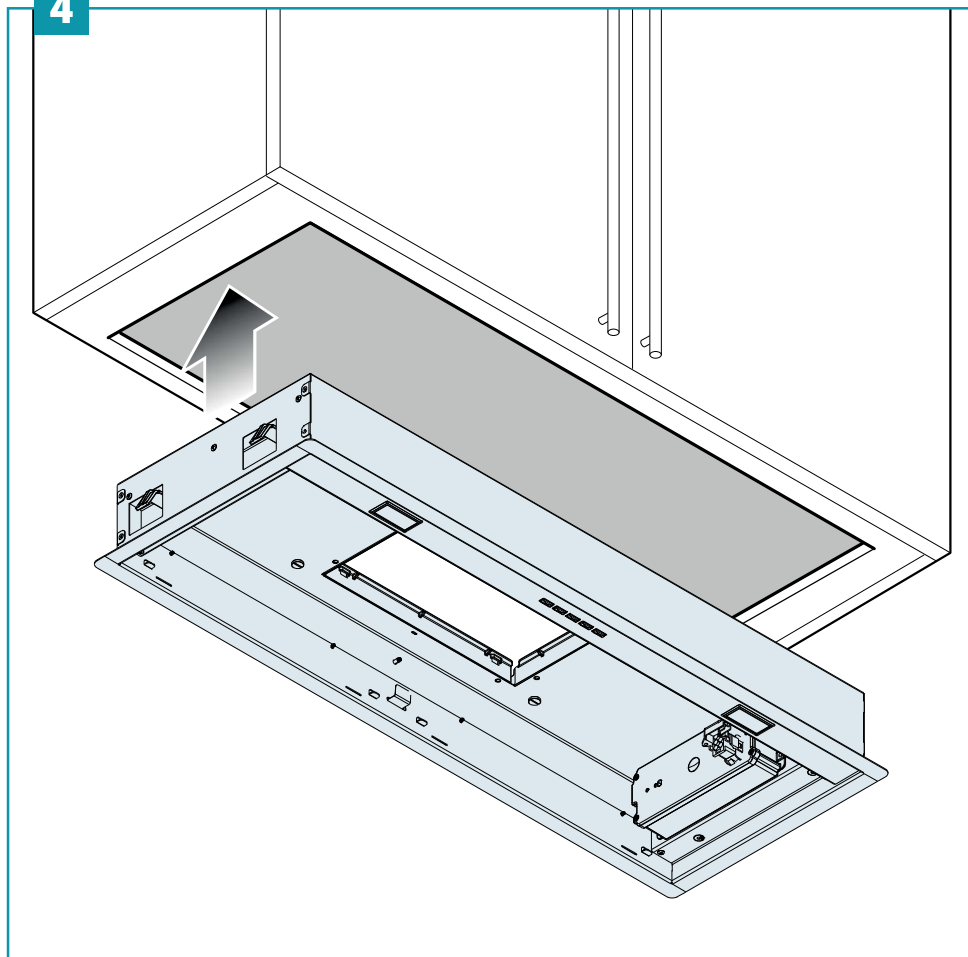
DK - Isætning af emhætten (4), fastgørelse til skab (5).

SE - Insättning av kåpa (4), fastsättning i skåpet (5).

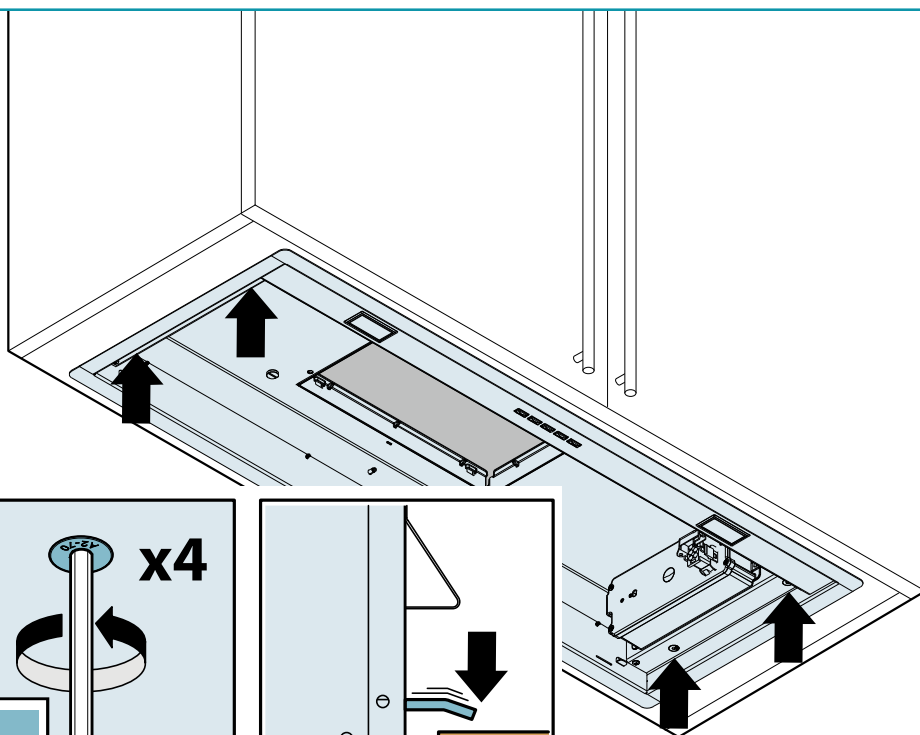
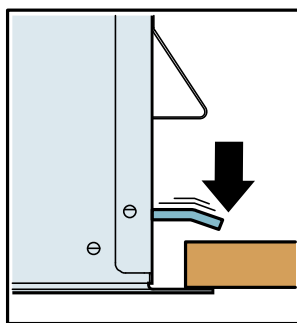
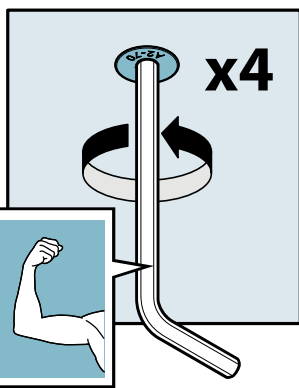
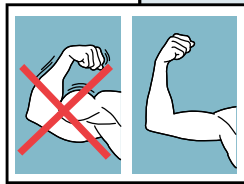
FI - liesituulettimen paikalleen asetus (4), kiinnitys hyllyyn (5).

NO - Innsetting av ventilatorhette (4), festing til veggskap (5).

4



5



IT - Installazione valvola di non ritorno (6), camera motore (7) e collegamento elettrico (8).

EN - Installation of check valve (6), motor chamber (7) and electrical connection (8).

DE - Installation des Rückschlagventils (6), des Motorraums (7) und der elektrischen Verbindung (8).

FR - Installation clapet de non retour (6), chambre moteur (7) et branchement électrique (8).

ES - Instalación de la válvula de no-retorno (6), compartimento del motor (7) y conexión eléctrica (8).

RU - Установка обратного клапана (6), камера двигателя (7) подключение к электрической сети (8).

PL - Instalacja zaworu zwrotnego (6), komory silnika (7) i podłączenia elektrycznego (8).

NL - Installatie keerklep (6), motorruimte (7) en elektrische aansluiting (8).

PT - Instalação da válvula de não retorno (6), câmara motor (7) e ligação elétrica (8).

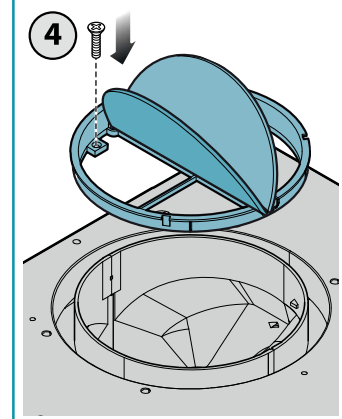
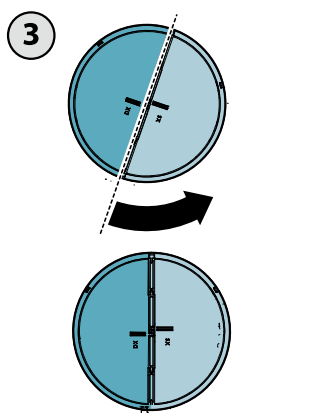
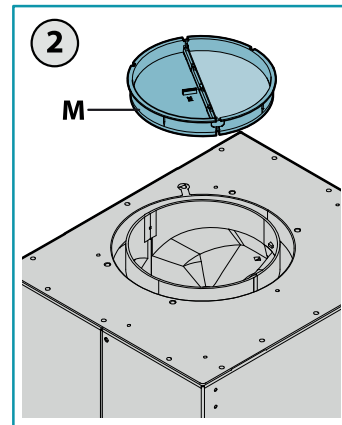
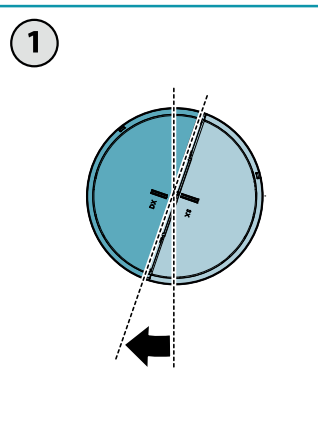
DK - Installation af kontraventil (6), motorrum (7) og elektrisk tilslutning (8).

SE - Installation av backventil (6), motorrum (7) samt elektrisk anslutning (8).

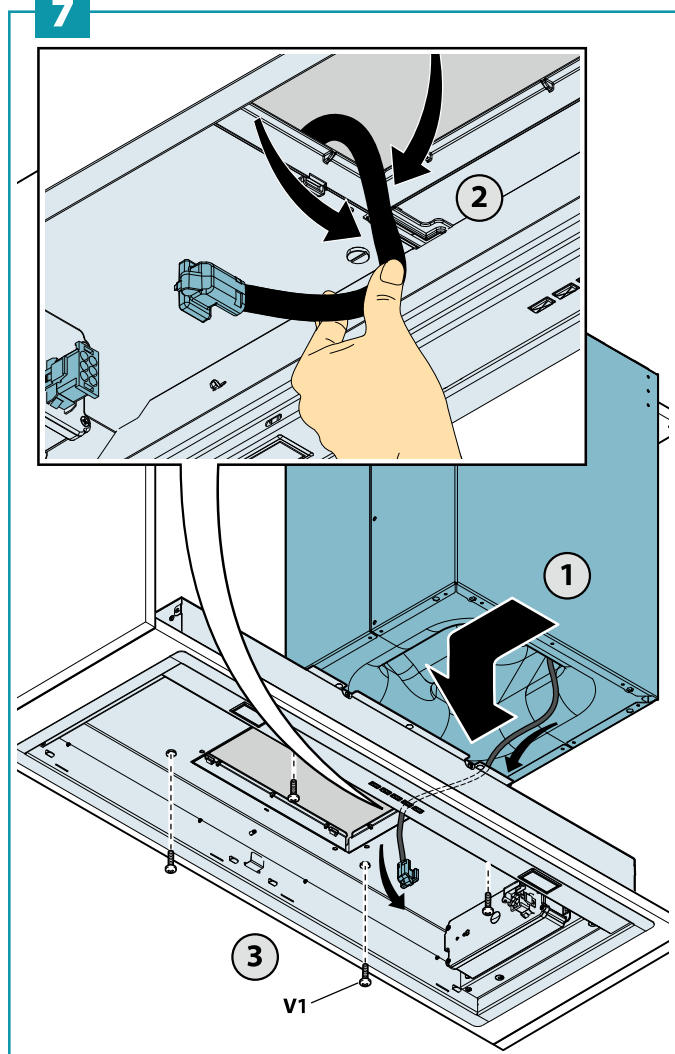
FI - Vastaventtiilin (6) moottorin (7) ja sähköliitännän (8) asennus.

NO - Installasjon av tilbakeslagsventil (6), motorrom (7) og elektrisk tilkobling (8).

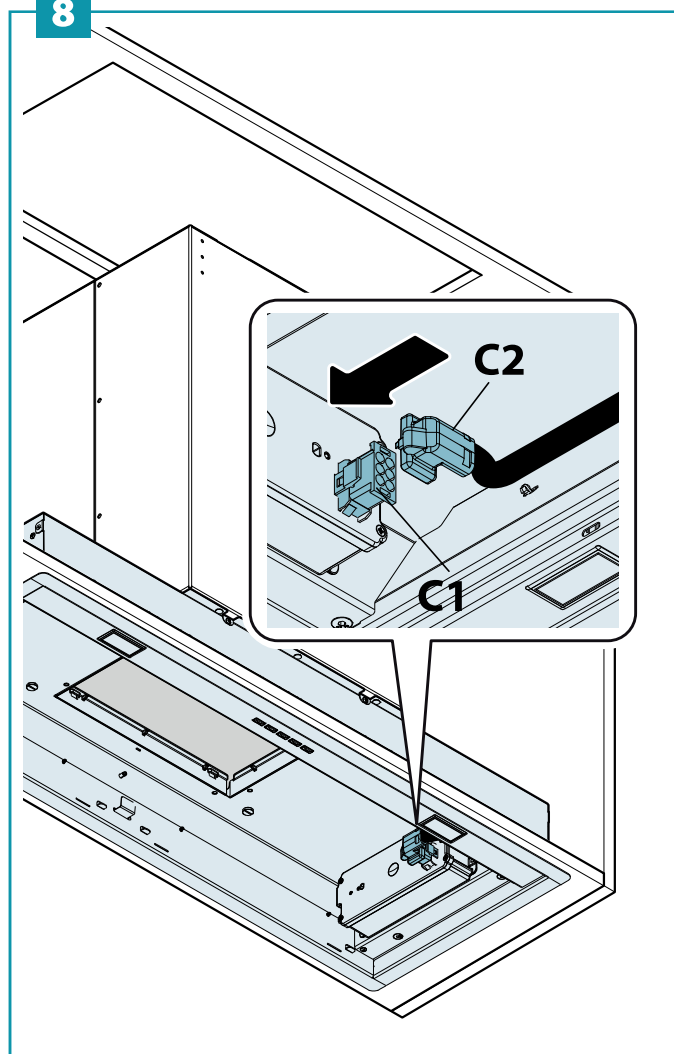
6



7



8



IT - Rimettere i filtri metallici (9)
e collegamento elettrico (10)

EN - Reassemble metallic filter (9)
and electrical connection (10)

DE - Montage des Metallfilters (9)
und der elektrischen Verbindung (10)

FR - Repositionner le filtre métallique (9)
et branchement électrique (10)

ES - Volver a colocar el filtro metálico (9)
y conexión eléctrica (10)

RU - Расположите металлические
фильтры (9), подключение к элек-
трической сети (10)

PL - Ponownie założyć filtr metalowy (9)
i podłączenia elektrycznego (10)

NL - Hermonteer de metalen filter (9)
en elektrische aansluiting (10)

PT - Voltar a colocar o filtros metálicos (9)
e ligação elétrica (10)

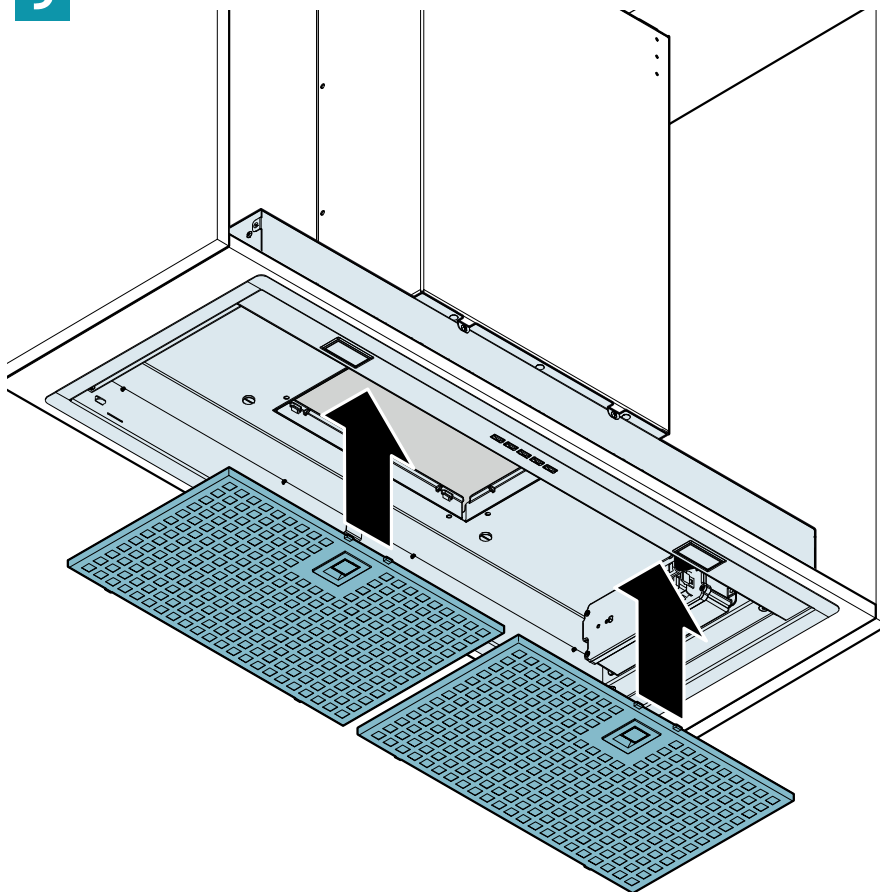
DK - Sæt på igen metalfilteret (9)
og elektrisk tilslutning (10)

SE - Sätt tillbaka metallfiltret (9).
samt elektrisk anslutning (10)

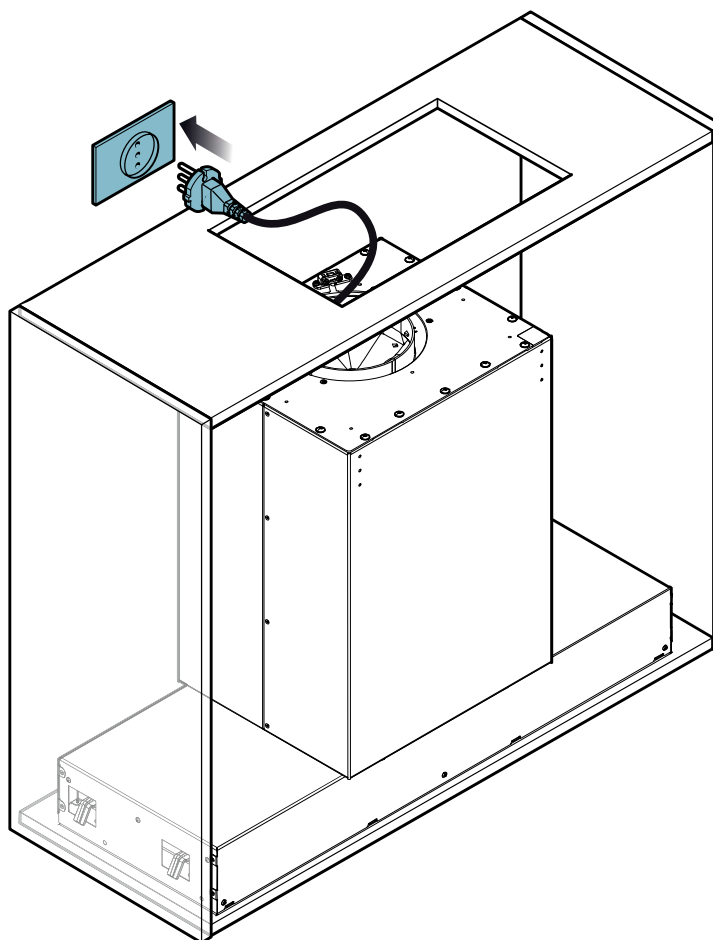
FI - Laita takaisin metallisuodatin (9),
ja sähköliitäntä (10)

NO - Sett tilbake metallfilteret (9)
og elektrisk tilkobling (10)

9



10



IT - Installazione tubo NRS

EN - Fastening of NRS pipe

DE - Befestigung des Rohrs NRS

FR - Fixation du tube NRS

ES - Fijación del tubo NRS

RU - Крепление трубы NRS

PL - Mocowanie rury NRS

NL - Bevestiging NRS

PT - Fixação tubo NRS

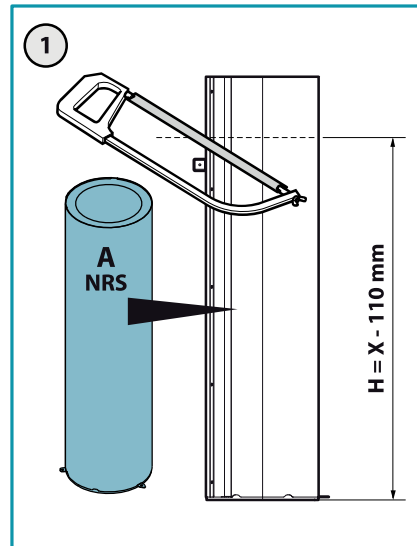
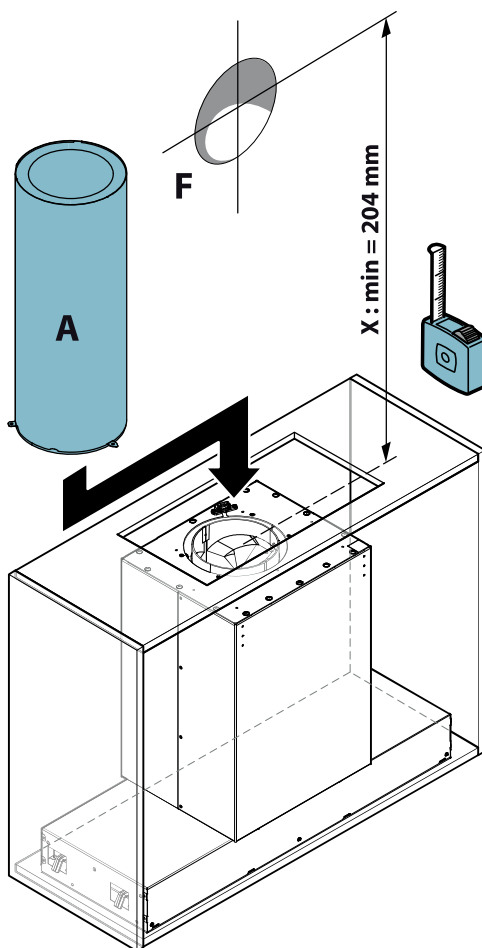
DK - Fastgørelse af NRS-rør

SE - Fixering av NRS

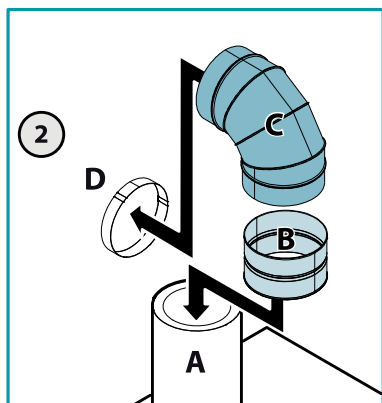
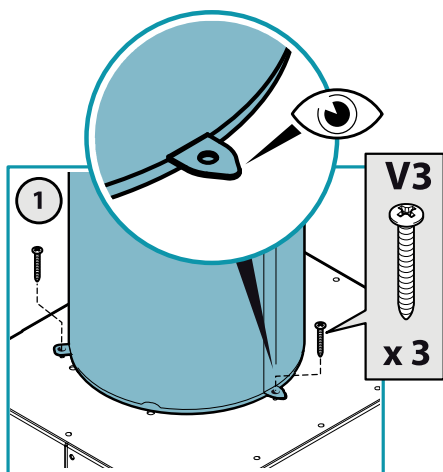
FI - NRS-putken kiinnitys

NO - Feste av NRS-rør

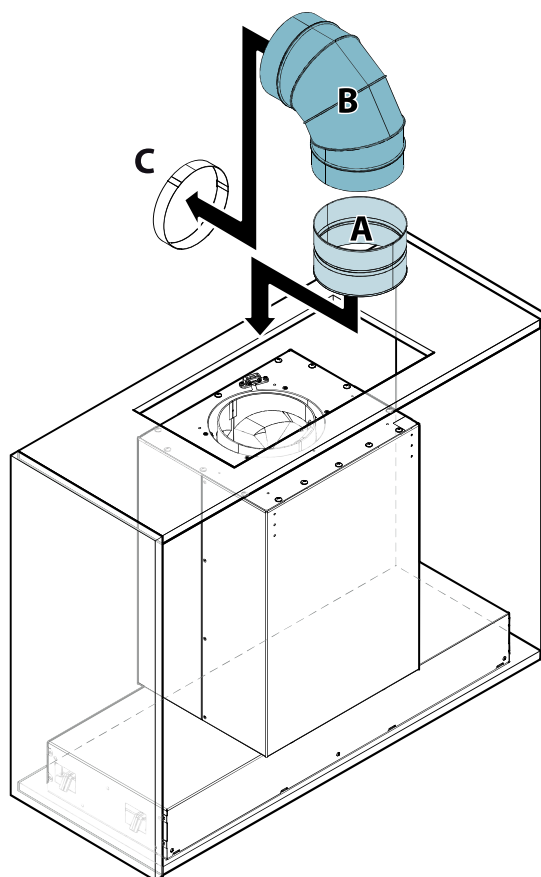
11



12a



12b



IT - Assemblaggio camino.

EN - Flue assembly.

DE - Montage des Kamins.

FR - Montage de la cheminee.

ES - Montaje de la chimenea.

RU - Монтаж дымохода.

PL - Montaż komina.

NL - Montage schacht.

PT - Montagem da chamine.

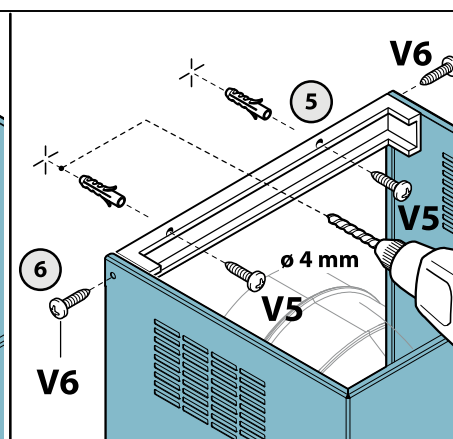
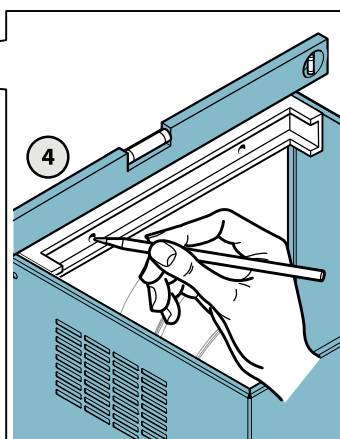
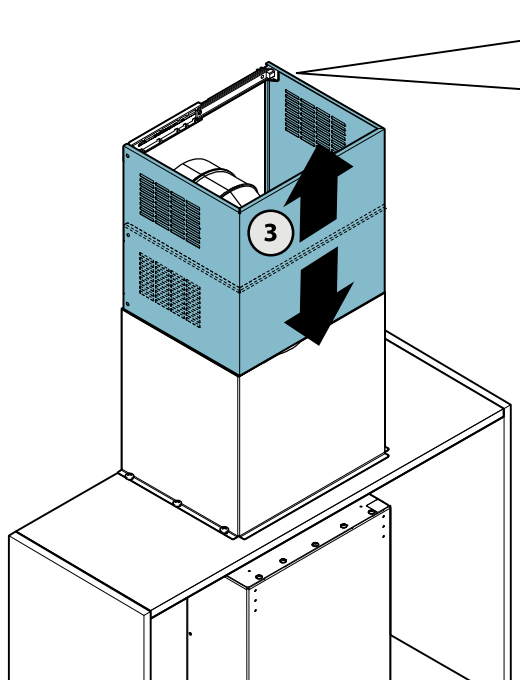
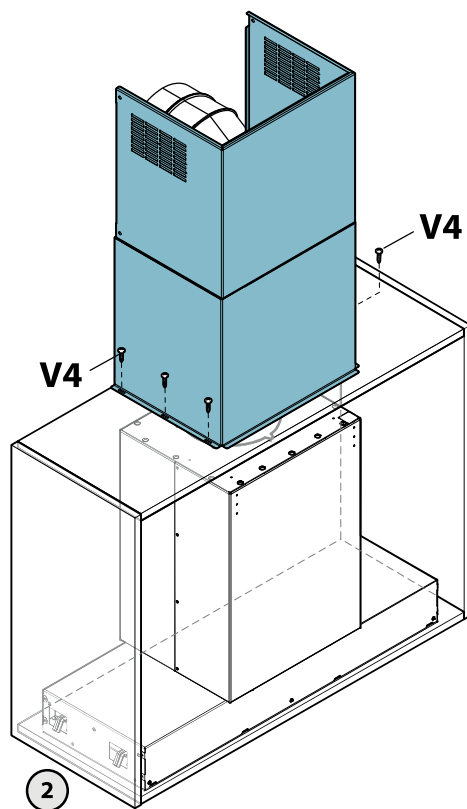
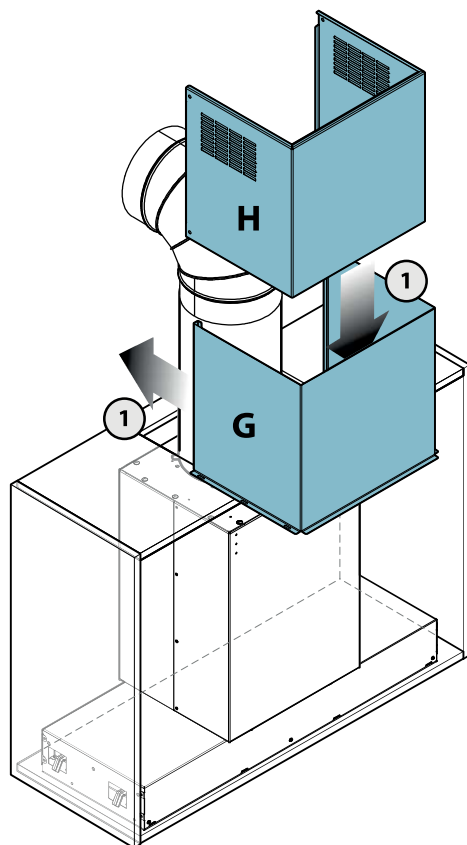
DK - Montage af skorsten.

SE - Montering av rokgang.

FI - Poistoputken liitanta.

NO - Montasje av skorstein.

13





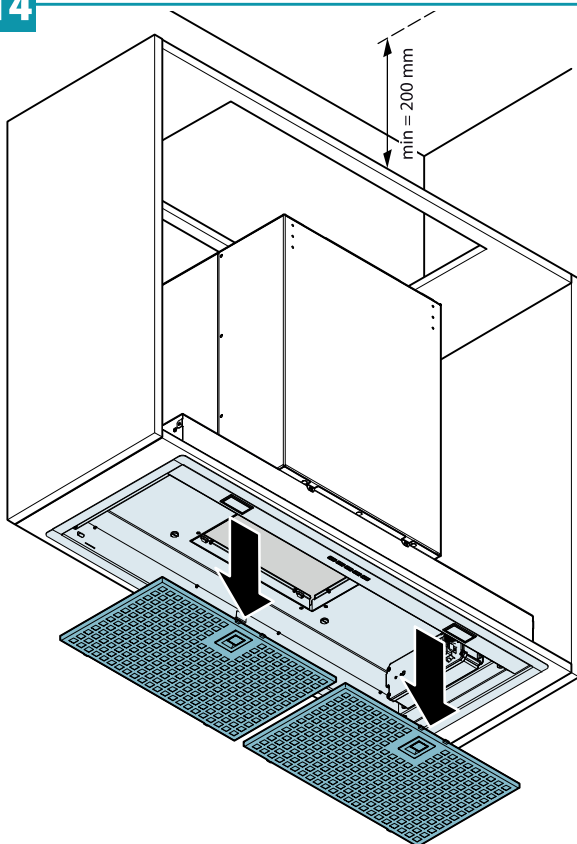
OPTIONAL KACL.961

IT - Installazione filtro carbone-zeolite (opzionale)
EN - Installing the carbon-zeolite filter (optional)
DE - Installation des Kohlenstoff-Zeolith-Filter (Option)
FR - Installation du filtre charbon-zeolite (en option)

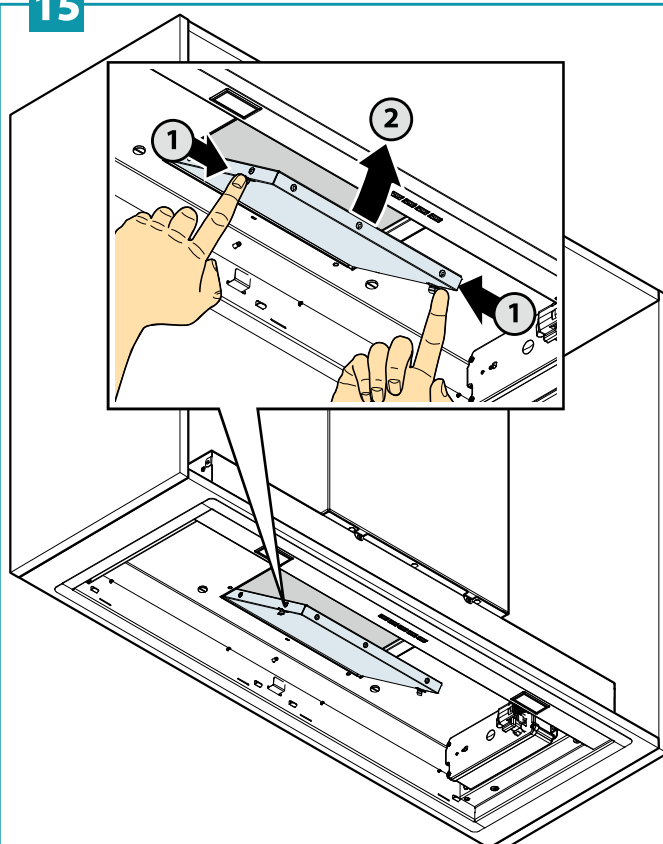
ES - Instalacion de filtro de carbon-zeolita (opcional)
RU - Установка угольного цеолитного фильтра (дополнительного)
PL - Instalacja filtra węglowo-zeolitowego (opcjonalna)
NL - Installatie zeoliet-/koolstoilter (optie)

PT - Instalacao filtro carvão-zeólito (opcional)
DK - Installation af zeolit-kulilteret (valgfrit)
SE - Installation kol-zeolilter (tillval)
FI - Hiili-zeoliittisuodattimen asennus (lisavaruste)
NO - Installasjon av karbon-zeolitt-ilter (ekstrautstyr)

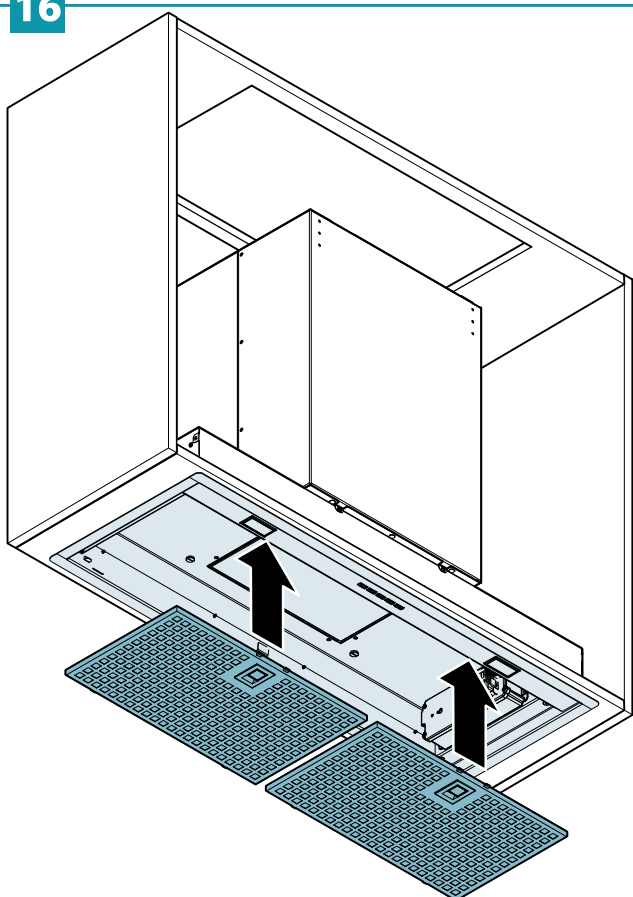
14



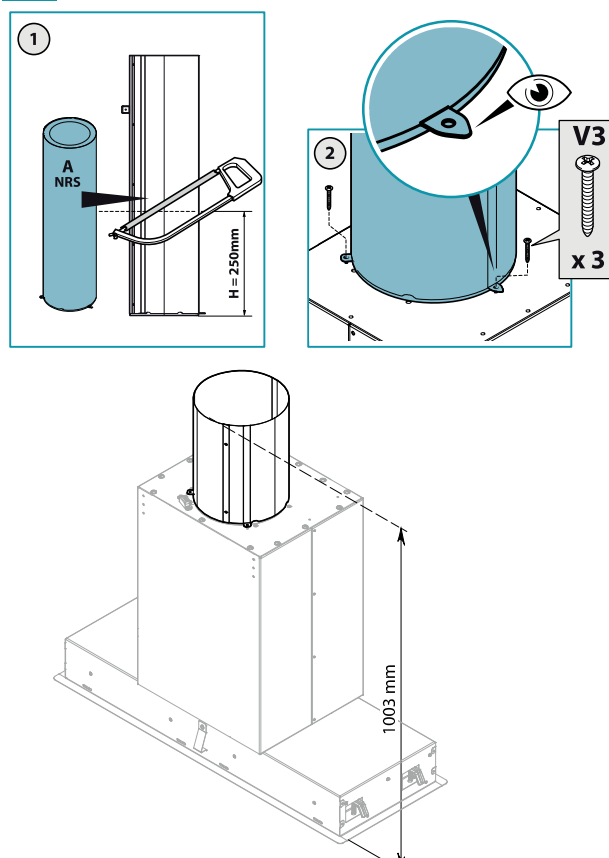
15



16



17





Prace instalacyjne powinny być wykonywane przez kompetentnych i wykwalifikowanych instalatorów, jak wskazano w niniejszej instrukcji i zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Jeśli przewód zasilający lub inne części są uszkodzone, **NIE należy używać okapu**: odłączyć okap od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum obsługi technicznej w celu naprawy.

Nie należy zmieniać struktury elektrycznej, mechanicznej i funkcjonalnej urządzenia.

Nie wolno podejmować samodzielnych prób naprawy lub wymiany; wszystkie operacje wykonywane przez osoby niekompetentne i niewykwalifikowane mogą spowodować szkody, nawet bardzo poważne, dla mienia i/lub osób, które nie są objęte gwarancją producenta.

OSTRZEŻENIA DLA INSTALATORA

BEZPIECZEŃSTWO TECHNICZNE



Przed zainstalowaniem okapu należy sprawdzić integralność i funkcjonalność wszystkich jego części; w przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości nie kontynuować instalacji i skontaktować się ze sprzedawcą.

Jeśli znaleziono wadę estetyczną, okapu **NIE należy instalować**; należy go z powrotem umieścić w oryginalnym opakowaniu i skontaktować się ze sprzedawcą.

Po zainstalowaniu nie uwzględnia się żadnych reklamacji dotyczących wad estetycznych.

Podczas instalacji należy zawsze używać środków ochrony indywidualnej (np. butów ochronnych) i postępować w sposób ostrożny, z zachowaniem prawidłowych procedur.

Zestaw do zamocowania (śruby i kołki) dostarczony z okapem powinno się wykorzystać wyłącznie do montażu na ścianach murowanych; jeśli okap ma być zamontowany na innego rodzaju ścianach, należy rozważyć inne sposoby montażu, uwzględniając wytrzymałość ściany oraz masę okapu (podane na str. 2).

Należy pamiętać, że instalacja z systemami montażowymi innymi niż dostarczone lub niezgodnymi może spowodować uszkodzenia natury elektrycznej i mechanicznej.

Nie instalować okapu na zewnątrz i nie wystawiać go na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, wiatr itd.)

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE



Instalacja elektryczna, do której podłączony jest okap, powinna być zgodna z przepisami oraz posiadać uziemienie, zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa w kraju użytkowania; powinna być również zgodna z europejskimi przepisami w zakresie zakłóceń radiowych.

Przed zainstalowaniem okapu należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce wewnątrz okapu.

Po zainstalowaniu urządzenia, gniazdko wykorzystywane do podłączenia elektrycznego powinno być łatwo dostępne; jeśli nie jest to możliwe, należy przewidzieć wyłącznik główny, aby w razie konieczności móc odłączyć okap.

Wszelkie modyfikacje w instalacji elektrycznej powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Maksymalna długość śruby mocującej komina (dostarczonej przez producenta) wynosi 13 mm. Użycie śrub niezgodnych z instrukcją może powodować zagrożenia elektryczne.

W przypadku awarii urządzenia, nie należy podejmować samodzielnych prób jego naprawy, lecz skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum obsługi technicznej.



Podczas instalowania okapu należy odłączyć urządzenie, wyjmując wtyczkę lub za pomocą wyłącznika głównego.

BEZPIECZEŃSTWO ODPROWADZANIA DYMU



Nie przyłączać urządzenia do kanałów dymowych/spalinowych (kotły, kominki itp.).

Przed instalacją okapu należy się upewnić, że przestrzegane są wszystkie przepisy dotyczące odprowadzania zużytego powietrza poza pomieszczenie.

Odchylenie dla Australii i Nowej Zelandii:

Okapy kuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych mogą negatywnie wpływać na bezpieczne działanie urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (również tych znajdujących się w innych pomieszczeniach) z powodu przepływu wstecznego gazów spalinowych. Te gazy mogą potencjalnie spowodować zatrucie tlenkiem węgla. Po zainstalowaniu okapu kuchennego lub innego wyciągu oparów kuchennych, kompetentna osoba powinna przetestować działanie urządzeń na gaz płynny w celu upewnienia się, że nie występuje przepływ wsteczny spalin. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

OSTRZEŻENIA DLA UŻYTKOWNIKA

 Niniejsze ostrzeżenia zostają podane w celu zapewnienia bezpieczeństwa zarówno Państwa jak i innych osób. Przed użytkowaniem urządzenia oraz przed jego czyszczeniem należy zatem przeczytać tę instrukcję w całości. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody/obrażenia, które mogą zostać spowodowane u ludzi, zwierząt domowych lub w mieniu, w sposób bezpośredni lub pośredni, w wyniku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa wskazanych w tej broszurze. Zachowanie niniejszej instrukcji obsługi razem z urządzeniem jest bardzo ważne w celach wszelkiej przyszłej lektury.

Gdyby urządzenie zostało sprzedane lub przeniesione została jego własność na strony trzecie, należy upewnić się, że instrukcja została przekazana razem z nim, aby nowy użytkownik mógł zapoznać się z funkcjonowaniem okapu i danymi ostrzeżeniami.

Po zainstalowaniu okapu ze stali nierdzewnej należy go wyczyścić, aby usunąć pozostałości kleju po folii ochronnej oraz ewentualne tłuste plamy; zanieczyszczenia te, jeśli nie zostaną usunięte, mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia powierzchni okapu. W celu wykonania tej czynności, producent zaleca, aby użyć chusteczek znajdujących się w wyposażeniu, dostępnymi również w ofercie handlowej. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

PRZEZNACZENIE

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zasyssania oparów powstających podczas gotowania żywności w gospodarstwie domowym, z wyłączeniem przypadków użytkowania do celów profesjonalnych. Każde inne użycie jest niewłaściwe, może spowodować szkody/obrażenia u ludzi, zwierząt oraz w mieniu, i zwalnia Producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej lub niemających doświadczenia lub wymaganej wiedzy, chyba że odbędzie się to pod nadzorem lub gdy otrzymały instrukcje odnoszące się do zapewnienia bezpiecznej pracy i zrozumienia związanego z nim niebezpieczeństwa.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czynności czyszczenia i konserwacji, będące obowiązkiem użytkownika, nie powinny być wykonywane przez dzieci bez zapewnienia odpowiedniego nadzoru.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I CZYSZCZENIA

 Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, odłączyć urządzenie wyjmując wtyczkę lub głównym wyłącznikiem.

Nie należy używać okapu z mokrymi rękami lub boso. Gdy nie korzysta się z urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy wszystkie części elektryczne (światła, wyciąg) są wyłączone.

Maksymalna całkowita masa ewentualnych przedmiotów postawionych lub zawieszonych (gdzie przewidziano) na okapie nie może przekroczyć 1,5 kg. Podczas zastosowania frytkownicy sprawdzać: przegrzany olej może się zapalić.

Nie zapalać swobodnych płomieni pod okapem.

Nie przygotowywać żywności z wykorzystaniem płomieni pod okapem.

Nigdy nie należy używać okapu bez metalowych filtrów przeciwtłuszczowych; tłuszcz i brud w tym przypadku osadziłby się na urządzeniu pogarszając stan jego działania.

Dostępne części okapu mogą być nagrzane, gdy są stosowane w połączeniu z urządzeniami do gotowania.

Nie czyścić części okapu, gdy są jeszcze gorące.

Jeśli czyszczenie nie jest przeprowadzane zgodnie z procedurami i z produktami wymienionymi w niniejszej instrukcji, może wystąpić zagrożenie pożarowe.

Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wyłączyć główny wyłącznik.

 W przypadku jednoczesnego korzystania z innych urządzeń (kotły, piece, kominki itd.) zasilanych gazem lub innymi paliwami, należy zapewnić odpowiednią wentylację w pomieszczeniu, w którym następuje zasysanie dymu, zgodnie z obowiązującymi normami.

MONTAŻ

część zastrzeżona wyłącznie dla personelu wykwalifikowanego



Przed zainstalowaniem okapu należy uważnie przeczytać rozdz. "WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ OSTRZEŻENIA".

CECHY TECHNICZNE

Dane techniczne urządzenia znajdują się na etykietach umieszczonych wewnątrz okapu.

UMIESZCZANIE W POZYCJI

Minimalna odległość między najwyższą częścią urządzenia do gotowania a najniższą częścią okapu kuchennego została wskazana w instrukcji montażu.

Z zasady, gdy okap kuchenny znajduje się na kuchence gazowej, odległość ta powinna wynosić co najmniej 65 cm (25,6"). W każdym razie, na podstawie normy EN60335-2-31, minimalną odległość między płaszczyzną kuchenki a dolną częścią okapu można zmniejszyć do wysokości wskazanej w instrukcji montażu. Jeżeli instrukcje kuchenki gazowej wskazują większą odległość, należy ją uwzględnić.

Nie instalować okapu na zewnątrz i nie wystawiać go na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, wiatr itd.)

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

(część zastrzeżona wyłącznie dla wykwalifikowanych pracowników)



Przed wykonaniem wszelkiej czynności na okapie należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Upewnić się, że nie istnieje ryzyko odłączenia lub przecięcia przewodów elektrycznych wewnątrz okapu:

w przeciwnym razie skontaktować się z najbliższym centrum obsługi technicznej. Zwrócić się do wykwalifikowanego personelu, aby podłączył kable elektryczne.

Podłączenie należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przed podłączeniem okapu do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy:

- napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce wewnątrz okapu;
- instalacja elektryczna jest zgodna z normą i może wytrzymać obciążenie (patrz dane techniczne wewnątrz okapu);
- wtyczka i przewód zasilający nie są narażone na kontakt z temperaturami przekraczającymi 70°C;
- instalacja zasilająca posiada sprawne i prawidłowe uziemienie zgodnie z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko wykorzystywane do podłączenia jest łatwo dostępne po zamontowaniu okapu.

W przypadku:

- urządzenia wyposażonego w przewód bez wtyczki: należy używać wtyczki typu znormalizowanego. Przewody powinny być podłączone w następujący sposób: żółto-zielony do uziemienia, niebieski do zacisku neutralnego i brązowy do fazy. Wtyczka powinna być podłączona do odpowiedniego gniazda bezpieczeństwa.
- urządzenia stałego nieposiadającego przewodu zasilającego i wtyczki lub innego przyrządu zapewniającego odłączenie od sieci i posiadającego odległość rozwarcia styków, która umożliwia całkowite odłączenie w warunkach nadnapięcia kategorii III.

Tego typu urządzenia odłączające powinny zostać przewidziane w sieci zasilania, zgodnie z zasadami instalacji.

Przewód uziemiający żółto-zielony nie może być przedzielony wyłącznikiem. Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności w razie braku zastosowania się do zasad dotyczących bezpieczeństwa.

ODPROWADZANIE DYMU

OKAP Z USUWANIEM NA ZEWNĄTRZ (WYCIĄGOWY)



W tej wersji opary i dym są odprowadzane na zewnątrz przez rurę spustową. W tym celu złącze wylotowe okapu powinno być podłączone za pomocą rury do wylotu zewnętrznego.

Rura wylotowa powinna posiadać:

- średnicę nie mniejszą od złącza okapu.
- lekkie nachylenie w dół (spadek) na odcinkach poziomych w celu uniknięcia cofania skroplin do silnika.
- ograniczoną do minimum liczbę zagięć.
- minimalną niezbędną długość pozwalającą uniknąć drgań oraz zmniejszenia wydajności zasysania okapu.

Jeśli rura przechodzi przez środowisko o niskiej temperaturze, należy ją zaizolować.

W celu uniknięcia cofania powietrza z zewnątrz, w przypadku silników o wydajności 800m³/h lub większej, występuje zawór zwrotny.

Odstępstwo dla Niemiec:

gdy okap kuchenny i urządzenia zasilane energią nielektryczną funkcjonują jednocześnie, ujemne ciśnienie w pomieszczeniu nie może przekroczyć 4 Pa (4 x 10⁻⁵ barów).

OKAP Z RECYRKULACJĄ WEWNĘTRZNĄ (FILTRUJĄCY) (opcjonalne)



W tej wersji powietrze przepływa przez filtry z węglem aktywnym (opcjonalne) w celu oczyszczenia i ponownego wprowadzenia do środowiska. Należy sprawdzić, czy filtry na węgiel aktywny umieszczone są na okapie, w przeciwnym razie należy je założyć zgodnie ze wskazówkami w instrukcji montażu.



W tej wersji zawór zwrotny nie powinien zostać zamontowany: wymontować go, jeśli występuje na złączu wylotowym powietrza z silnika.

INSTRUKCJA MONTAŻU

część zastrzeżona wyłącznie dla personelu wykwalifikowanego

UWAGA: Upewnić się, że szafka umożliwia dostęp w części przedniej.



Okap może być instalowany w różnych konfiguracjach. Podstawowe fazy montażu wyglądają podobnie dla wszystkich typów instalacji, natomiast dla każdego rodzaju podkreślono specjalne operacje, jakie należy wykonać.

FUNKCJONOWANIE

KIEDY WŁĄCZYĆ OKAP?

Okap należy włączyć co najmniej jedną minutę przed rozpoczęciem gotowania, aby przetransportować dym i opary w kierunku powierzchni zasysania.

Po zakończeniu gotowania pozostawić okap do momentu, gdy wszystkie opary i zapachy zostaną całkowicie zassane. Za pomocą funkcji timera można ustawić automatyczne wyłączenie okapu po 15 minutach pracy.

JAKĄ PRĘDKOŚĆ WYBRAĆ?

I prędkość: zapewnia oczyszczone powietrze przy niskim poborze energii elektrycznej.

II prędkość: normalne warunki użytkowania.

III prędkość: w przypadku obecności silnych zapachów i oparów.

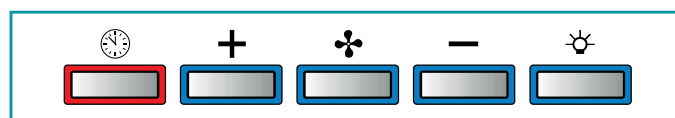
IV prędkość: szybkie usuwanie zapachów i oparów.

KIEDY OCZYŚCIĆ LUB WYMIENIĆ FILTRY?

Filtry metalowe powinny być myte co 30 godzin użytkowania.

W celu zapoznania się z innymi szczegółami patrz rozdział „KONSERWACJA”.

ZESTAW PRZYCISKÓW ELEKTRONICZNYCH



	Silnik ON/OFF	
	Zwiększenie prędkości od 1 do 4 Prędkość 4 jest aktywna tylko przez kilka minut, po czym uruchomiona zostaje prędkość 3.	Prędkości sygnalizowane są przez kontrolki LED znajdujące się na przyciskach: + + — Prędkość 1 + + — Prędkość 2 + + — Prędkość 3 + + — Prędkość 4 (LED „+” miga)
	Zmniejszenie prędkości od 4 do 1	
	Włączenie/wyłączenie światła Krótki impuls: włączanie i wyłączanie światła Długi impuls: zmiana odcienia światła od 2700K-5600K	
	TIMER (czerwona kontrolka LED miga) Automatyczne wyłączenie po 15 minutach. Funkcja ulega dezaktywacji (wyłączona czerwona kontrolka LED), jeśli: - ponownie wciśnię się przycisk TIMER (🕒), - wciśnię się przycisk ON/OFF (🌀).	



Jeśli panel przyciskowy jest całkowicie nieaktywny, należy tymczasowo odłączyć zasilanie elektryczne (na ok. 5") od sprzętu gospodarstwa domowego przed skontaktowaniem się z pomocą techniczną, ewentualnie użyć wyłącznika głównego, aby wznowić normalne działanie. Jeśli dana procedura nie jest skuteczna, skontaktować się z pomocą techniczną.

KORZYSTANIE Z SYSTEMU ZDALNEGO STEROWANIA



OSTRZEŻENIA!:

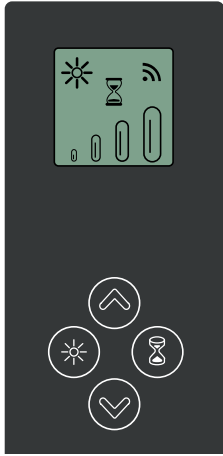
Umieścić okap z dala od źródeł fal magnetycznych (np. kuchenek mikrofalowych), które mogą zakłócić działanie pilota i układu elektronicznego okapu.

Maksymalna odległość działania systemu wynosi 5 metrów i ewentualnie może być mniejsza w przypadku obecności zakłóceń elektromagnetycznych.

System zdalnego sterowania pracuje z częstotliwością 433,92MHz.

System zdalnego sterowania składa się z dwóch części:

- odbiornika wbudowanego w okap;
- nadajnika (pilota) pokazanego na rysunku.

	OPIS PRZYCSKÓW STERUJĄCYCH NADAJNIKA (PILOTA)	
		UP Włączenie silnika i zwiększenie prędkości od 1 do 4. Czwarta prędkość jest włączona tylko przez kilka minut.
		DOWN Zmniejszenie prędkości i wyłączenie silnika
		Oświetlenie ON-OFF Krótki impuls: włączanie i wyłączanie światła Długi impuls: zmiana odcienia światła od 2700K-5600K
		TIMER ON: Automatyczne wyłączenie silnika po 15 minutach. Funkcja wyłącza się automatycznie w przypadku wyłączenia silnika (przycisk 
		Włączona transmisja polecenia sterującego

ZMIANA KODU PILOTA

W przypadku tylko jednego pilota przejść bezpośrednio do punktu 2.

W przypadku obecności wielu pilotów w tym samym pomieszczeniu można wygenerować nowy kod za pomocą następującej procedury.



Przed wykonaniem procedury odciąć zasilanie w okapie.

1) - GENEROWANIE NOWEGO KODU

Procedurę wykonuje się w pilocie.

- Naciśnąć jednocześnie przyciski OŚWIETLENIE  i TIMER , aż zacznie migać wyświetlacz.
- Naciśnąć przycisk DOWN  w pilocie: zapisanie w pamięci nowego kodu zostaje potwierdzone 3 krótkimi mignięciami wyświetlacza. Nowy kod zastępuje i powoduje skasowanie poprzedniego kodu fabrycznego.



Podłączyć okap do sieci elektrycznej i sprawdzić, czy światła i silnik są wyłączone.

2) - POWIĄZANIE PILOTA Z OKAPEM Z ZESTAWEM PRZYCSKÓW ELEKTRONICZNYCH

naciśnąć przycisk TIMER  w zestawie przycisków okapu przez 2 sekundy: czerwona kontrolka LED zapala się.

w ciągu 10 sekund naciśnąć dowolny przycisk w pilocie.

PRZYWRÓCENIE KODU FABRYCZNEGO

procedurę należy wykonać w przypadku odstąpienia okapu.



Przed wykonaniem procedury odciąć zasilanie w okapie.

- Naciśnąć jednocześnie przyciski UP  i DOWN  w pilocie przez ponad 5 sekund: przywrócenie kodu fabrycznego zostaje potwierdzone trzema krótkimi mignięciami wyświetlacza.
- Podłączyć okap do sieci elektrycznej.
- Wykonać procedurę powiązania okapu i pilota zgodnie z opisem w punkcie 2.

KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, odłączyć urządzenie wyjmując wtyczkę lub głównym wyłącznikiem.

Nie należy używać detergentów zawierających substancje ściernie, kwaśne lub o działaniu korozyjnym, a także ścierek o szorstkiej powierzchni.

Stałe wykonywanie czynności konserwacyjnych gwarantuje prawidłowe działanie urządzenia i jego wysoką wydajność na przestrzeni czasu.

Szczególą uwagę należy poświęcić **metalowym filtrom przeciwtłuszczowym**: częste czyszczenie filtrów oraz ich uchwyty gwarantuje, że nie będą gromadzić się łatwopalne cząstki tłuszczu.

CZYSZCZENIE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNYCH

Zaleca się, aby zewnętrzne powierzchnie okapu czyścić **co najmniej raz na 15 dni**, aby uniknąć osadzania się substancji olejnych i cząstek tłuszczu. Producent do czyszczenia okapu wykonanego ze szczerkowanej stali nierdzewnej zaleca chusteczki „Magic Steel”.

Zamiennie **wszystkie inne powierzchnie** należy czyścić przy pomocy wilgotnej szmatki nasączonej w łagodnym płynnym detergencie lub denaturacie.

Czyszczenie zakończyć dokładnym wypłukaniem i wysuszeniem za pomocą miękkiej ściereczki.



Aby wilgoć nie dostała się do części elektronicznych, nie należy używać zbyt dużej ilości wody w pobliżu paneli przyciskowych i urządzeń oświetleniowych.

Szklane panele należy czyścić wyłącznie przy użyciu miękkiej ściereczki, specjalnymi środkami myjącymi, nietrącymi niepowodującymi korozji.

Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności w razie braku zastosowania się do takich zaleceń.

CZYSZCZENIE POWIERZCHNI WEWNĘTRZNYCH



Zabrania się czyszczenia płynami lub rozpuszczalnikami elementów elektrycznych lub części związanych z silnikiem, które znajdują się wewnątrz okapu.

W celu uzyskania informacji o wewnętrznych częściach metalowych patrz poprzedni paragraf.

METALOWE FILTRY PRZECIWTŁUSZCZOWE

Zaleca się, aby często myć metalowe filtry (**co najmniej raz w miesiącu**), mocząc je przez około 1 godzinę w wodzie z gorącym płynem do mycia naczyń i pamiętając, aby ich nie zginać.

Nie należy używać korodujących środków czyszczących, kwasowych ani zaskorupujących.

Dokładnie je opłukać i przed ponownym zamontowaniem odczekać, aż całkowicie wyschną.

Mycie w zmywarce do naczyń jest dozwolone, lecz może doprowadzić do powstania zaczerwienień na materiale, z którego wykonane są filtry. Aby ograniczyć występowanie tego zjawiska, korzystaj z programów o niskich temperaturach (maks. 55°C.).

W celu uzyskania informacji o wyjęciu i włożeniu metalowych filtrów przeciwtłuszczowych patrz instrukcja montażu.

FILTRY PRZECIWTŁUSZCZOWE (opcjonalne) KACL.961

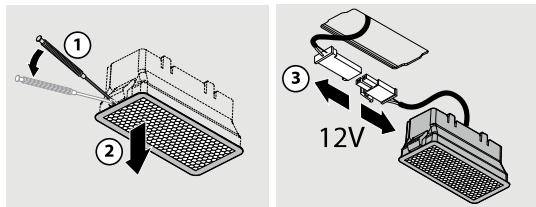
W normalnych warunkach użytkowania zaleca się regenerację filtra węglowo-zeolitowego co 18 miesięcy oraz jego wymianę co 3 lata. Regeneracja polega na umieszczeniu go w zwykłym piekarniku domowym nagrzanym do temperatury 200°C na około 1 godziny.

Zaczekać, aż filtr ostygnie przed ponownym zainstalowaniem.

OŚWIETLENIE

Okap wyposażony jest w oświetlenie typu świetlka LED o wysokiej wydajności, niskim zużyciu energii i długim okresie eksploatacji w warunkach normalnego użytkowania.

Jeżeli wystąpi konieczność wymiany lampki, postąpić zgodnie z rysunkiem.



UTYLIZACJA PO ZAKOŃCZENIU OKRESU EKSPLOATACJI



Symbol przekreślonego kosza pokazany na posiadanym urządzeniu oznacza, że **produkt stanowi ZSEE**, to znaczy „Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny” i dlatego **nie należy go wyrzucać do śmieci niesegregowanych** (to znaczy razem z „miejskimi odpadami zmieszkanymi”), lecz należy go zutylizować oddzielnie, umożliwiając poddanie go odpowiednim operacjom w celu jego reutilizacji lub specjalnej obróbce w celu bezpiecznego usunięcia i unieszkodliwienia ewentualnych substancji szkodliwych dla otoczenia oraz pozyskania surowców, które mogą zostać poddane recyklingowi. Prawidłowa utylizacja niniejszego produktu pomoże zachować cenne zasoby i uniknąć negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko, który może być spowodowany przez niewłaściwe usuwanie odpadów.

Prosimy o skontaktowanie się z władzami lokalnymi, aby uzyskać więcej informacji o najbliższym punkcie selektywnej zbiórki. Mogą zostać nałożone kary za niewłaściwe postępowanie z odpadami, zgodnie z ustawodawstwem krajowym.

INFORMACJE O UTYLIZACJI W KRAJACH UNII EUROPEJSKIEJ

Dyrektywa unijna w sprawie urządzeń ZSEE została wdrożona przez każde państwo w we własnym zakresie, dlatego chcąc zutylizować to urządzenie, najlepiej skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze Sprzedawcą w celu uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania przy utylizacji.

INFORMACJE O UTYLIZACJI W KRAJACH NIENALEŻĄCYCH DO UNII EUROPEJSKIEJ

Symbol przekreślonego kosza jest ważny tylko w Unii Europejskiej; jeśli chce się zutylizować to urządzenie w innych krajach, najlepiej skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze Sprzedawcą w celu uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania przy utylizacji.



UWAGA!

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do urządzenia w dowolnym czasie i bez powiadomienia. Drukowanie, tłumaczenie i powielanie, nawet częściowe, niniejszej instrukcji, jest uwarunkowane upoważnieniem i zezwoleniem od Producenta.

Informacje techniczne, przedstawienie graficzne i wytyczne w tej instrukcji są tylko wskazujące i nie mogą być ujawnione.

Językiem instrukcji jest język włoski i Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w transkrypcji lub tłumaczeniu.